



经济及社会理事会

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/2002/93  
13 December 2001  
CHINESE  
Original: ENGLISH

人权委员会  
第五十八届会议  
临时议程项目 14(d)

特定群体和个人

其他易受害群体和个人

联合国当代形式奴役问题自愿信托基金

秘书长的报告

目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
导 言.....	1	3
一、基金的任务.....	2	3
二、基金的管理与董事会.....	3 - 4	3
三、受益者.....	5	4
四、赠款周期.....	6	4
五、捐助者自愿捐款的支付.....	7 - 8	4
六、董事会第六届会议通过的建议.....	9 - 10	5

目 录(续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
七、增进和保护人权小组委员会与当代形式奴役问 题工作组.....	11 - 14	5
八、董事会第七届会议.....	15 - 17	6
九、需求评估.....	18	7
十、资金筹措.....	19 - 22	8
十一、如何为基金捐款.....	23	9
十二、其他情况.....	24	9

## 导 言

1. 本说明以 2000 年 11 月 30 日为截止时间，补充和更新了秘书长 2000 年 7 月 20 日提交大会的关于联合国当代形式奴役问题自愿信托基金(下称“基金”)状况的报告(A/56/205)和秘书长提交人权委员会的报告。后一报告载有信托基金董事会(下称“董事会”)2000 年 2 月第六届会议通过的提议。这些建议已由人权事务高级专员代表秘书长核准(分别载于 2000 年 12 月 12 日和 2001 年 2 月 19 日分发的 E/CN.4/2001/82 及其 Add.1)。

### 一、基金会的任务

2. 基金是根据大会 1991 年 12 月 17 日第 46/122 号决议设立的，其目的是为那些因当代形式奴役而人权遭受侵犯的个人提供人道主义、法律和资金方面的援助，并且向各区域处理当代形式奴役问题的非政府组织代表提供资助，使他们能够参加当代形式奴役问题工作组(下称“工作组”)的会议。资金是通过各国政府、非政府组织、其他公、私实体及个人的自愿捐款筹措的。

### 二、基金的管理与董事会

3. 根据上述决议并按照联合国关于一般信托基金的有关财务条例和规则，基金由秘书长通过联合国人权事务高级专员办事处(人权署)在基金董事会的咨询之下加以管理的，

4. 董事会由五名联合国专家组成，他们在人权领域特别是当代形式奴役问题方面具有经验并以个人身份参加董事会。秘书长在充分考虑公平地域分配原则的前提下经与增进和促进人权小组委员会主席磋商之后于 2001 年 10 月任命以下成员，任期三年，于 2004 年 12 月 31 日届满，可以连任；他们是：斯瓦米·阿格尼维什(印度)、特奥·范博文(荷兰)、谢赫·萨阿德—布赫·卡马拉(毛里塔尼亚)、塔季亚娜·马特维耶娃(俄罗斯联邦)、阿塞·德苏萨·马丁斯(巴西)。

### 三、受益者

5. 按照大会在第 46/122 号决议中所通过的选择标准，基金所资助的受益者在董事会看来应是：(a) 因当代形式奴役而人权遭受严重侵犯的个人，(b) 处理当代形式奴役问题的非政府组织的代表，这些代表若没有基金的资助便无法参加工作组的会议，而这些代表能为工作组更深刻地了解当代形式奴役问题作出贡献。

### 四、赠款周期

6. 提出旅费或项目赠款申请的截止时限是 2001 年 9 月 15 日，可予审理的申请将由拟于 2002 年 1 月 21 日至 25 日举行的董事会下届会议审查。董事会下届会议通过的给予赠款的建议将提交代表秘书长的人权事务高级专员核准。核准的赠款应于 2002 年 3 月/4 月支付。旅费赠款的受益者将参加订于 2002 年 5 月/6 月在日内瓦举行的工作组会议。项目赠款的受益者须在 2002 年 11 月 1 日之前就赠款的使用向基金秘书处提供陈述性财务报告。能够证明当时不可能提供最后报告的那些组织须在 2002 年 11 月 1 日之前提交临时报告，在 2003 年 1 月 1 日之前提交最后报告，在收到关于上次赠款的使用情况的令人满意的报告之前，不能向这些受益者提供任何新的项目赠款。

### 五、捐助者的自愿捐款的支付

7. 为了满足上述赠款周期的需要，并为了满足当年收到的新的资助申请，新的自愿捐款应于 11 月底付给基金，以便联合国财务主任能在董事会年度会议之前及时记录这些捐款，不能在董事会会议之前记录的捐款将结转到下一年使用。

8. 董事会 2001 年第六届会议上可用来拨款的新赠款为 113,903 美元(见 E/CN.4/2001/82/Add.1, 附件一)。人权专员办事处的资料显示，可用来提供赠款的资金数额约为 285,000 美元(同上，第 6 段)。

## 六、董事会第六届会议通过的建议

9. 在 2001 年 1 月举行的第六届会议上，董事会在捐助者与董事会召开的年会上感谢了捐助者，并建议提供 18 笔项目赠款，总额为 174,415 美元及 13 笔旅费赠款，总额为 25,715 美元，供非政府组织代表参加于 2001 年 6 月 11 日至 15 日在日内瓦举行的当代形式奴役问题工作组会议(这些建议的详细情况，包括一份受益者名单，载于 E/CN.4/2001/82/Add.1)。上述项目赠款已经支付，有 8 名旅费赠款的受益者参加了工作组的会议。

10. 董事会呼吁捐赠新款，并估计，若要有效地开展工作，每年需 400,000 美元。

## 七、增进和保护人权小组委员会与 当代形式奴役问题工作组

11. 当代形式奴役问题工作组 2001 年 6 月 11 日至 15 日第二十六届会议审议关于基金的议程项目时，备有秘书长提交人权委员会的报告(E/CN.4/2001/82 和 Add.1)。工作组指出，秘书长定期提交的关于包括捐款情况和基金使用情况在内的基金状况的报告显示了越来越高的透明度，应该能对捐款者起鼓励作用。

12. 由于一些董事无法自费参加工作组今年的会议。工作组请基金秘书介绍秘书长提交人权委员会的报告(见 E/CN.4/Sub.2/2001/30, 第 102 段和 E/CN.4/2001/82 和 Add.1)并更新该报告的内容。

13. 在工作组第二十六届会议上，基金旅费赠款的受益者提出的问题多种多样，包括为性剥削目的和儿童卖淫目的而贩卖人口问题(该问题是本届会议的主要议题)、债务质役和债役劳动、对儿童进行性剥削及类似奴役的做法及家庭童工的状况等问题(同上，第 100 段)。所有与会者都欢迎前受害者以及积极参与实地日常生活并熟悉其情况的有关组织所提供的大量令人信服的证词和介绍。工作组认为，他们使工作组的工作具有了实际意义，与人的关系更加密切，使工作组能够及时了解实际情况的发展。这对工作组极为有益。工作组赞赏他们的参与和对工作组的工作作出的宝贵贡献(见 E/CN.4/Sub.2/2001/30, 第 136 段，建议 3, 第 2 段)。

14. 增进和保护人权小组委员会在 2001 年 8 月 16 日的第 2001/19 号决议中，感谢由基金资助的包括当代形式奴役的受益者在内的 8 名非政府组织代表参加工作组第二十六届会议，并感谢他们对工作组作出了宝贵的贡献。小组委员会请董事会根据工作组议程中所确定的优先重点，争取尽可能多的国家派个人和组织参加工作组的年度会议。关于基金供资的项目赠款，小组委员会满意地注意到，基金已向从事当代形式奴役问题工作的地方非政府组织支付了 18 笔项目赠款。小组委员会还表示支持基金董事的工作，尤其是筹资方面的活动。

## 八、董事会第七届会议

15. 董事会第七届会议定于 2002 年 1 月 21 日至 25 日在日内瓦威尔逊宫人权事务高级专员办事处举行。

16. 在起草本报告时，据人权专员办事处已有的资料，已支付并由联合国财务主任登记可用于第七届会议的新捐款如下：

表 1. 截至 2001 年 11 月 30 日收到的政府捐款

国 家	数额(美元)	支付日期
巴西	10,000	2001 年 4 月 5 日
布基纳法索	1,369	2000 年 12 月 8 日 <u>a/</u>
法国	20,198	2001 年 4 月 11 日
教廷	1,000	2001 年 1 月 15 日 <u>b/</u>
小 计	32,567	

a/ 虽然捐款于 2000 年 12 月 18 日支付，但在第六届会议之后才正式收到。

b/ 虽然捐款于 2001 年 1 月 15 日支付，但在第六届会议之后才正式收到。

表 2. 截至 2001 年 11 月 30 日收到的非政府组织和个人的捐款

非政府组织和个人	数额(美元)	支付日期
人权律师协会/Karen Parker(美国)	500	2000 年 12 月 26 日
关西电力争端委员会/日本人权事务工人委员会	116	2001 年 8 月 24 日
意大利 Oscar Romero 研究所	596	2001 年 4 月 17 日
联合王国 Archway 学院师生	2,817	2001 年 7 月 23 日
Yorio Shiokawa(日本)	232	2001 年 8 月 24 日
Roberto Zanotto 和 Rita Cattelan	150	2001 年 9 月 27 日
小计	4,411	
总计：表 1+表 2	36,978	

17. 截至 2001 年 11 月 30 日的认捐数额：

表 3. 截至 2001 年 11 月 30 日的认捐数额

国 家	数额(美元)	认捐日期
巴西	10,000 <sup>a/</sup>	2000 年 4 月 27 日
阿拉伯利比亚民众国	5,000	2000 年 3 月 14 日
总 计	15,000	

<sup>a/</sup> 为期三年的认捐数额(每年 10,000 美元)。

## 九、需求评估

18. 为了确保 2002 年能令人满意地完成任务，基金董事会在第六届会议上估计在 2002 年 1 月召开第七届会议之前，大约需要 400,000 美元的资金。其中包括用于差旅和项目赠款、董事会年会、方案支助费用和业务现金储备所需的资金。

根据联合国关于一般性人道主义援助信托基金(如本基金)的规则,必须以年度支出概算的 15%专门用作下一年的储备金并以年度支出概算的 13%用于方案支助费用,两者均认入上述数额。

## 十、资金筹措

### A. 决 议

19. 人权委员会在 1999 年 4 月 27 日的第 1999/46 号决议中,请秘书长向各国政府转达关于向基金自愿捐款的呼吁。

20. 小组委员会在第 2001/19 号决议中,感谢向基金捐款的捐助国政府、组织、工会和包括青年学生在内的个人,并鼓励他们继续捐款。小组委员会还敦促所有政府、非政府组织、其他私营和公共实体及个人向基金捐款,并鼓励他们捐款以使基金在 2002 年有效地完成任务。

### B. 联合国人权事务高级专员的募捐呼吁

21. 经董事会和人权委员会建议,联合国人权事务高级专员于 2001 年 11 月 19 日致函各国政府,提请其注意委员会和小组委员会的上述决议,并呼吁其可能的话,于 2001 年年底之前向基金捐款,以便董事会能在 2002 年 1 月的第七届会议上将其捐款考虑在内,并就 2002 年的差旅和援助赠款提出建议。

### C. 与定期捐助者的会晤

22. 作为定期向捐助者通报基金财务状况和活动的目前做法的一部分,基金秘书处和董事会将于 2001 年 12 月 12 日在日内瓦万国宫举行一次技术通报会议,将分发并讨论关于基金活动的有关报告和文件。捐助者可在会上提出关于基金活动和董事会的问题。在 2001 年 1 月董事会会议期间,还将为董事会与定期捐助者举行一次技术通报会议。

## 十一、如何为基金捐款

23. 向基金自愿捐款可通过银行转帐：“United Nations Geneva General Fund”：

(a) 美元：帐号 240/C/590/160.1；

(b) 其他任何货币：帐号 240/C/590/160.0，由 UBS AG, P.O.Box 2770, CH 1211 Geneva 2 转，Swift 地址：UBSWCHZH12A。

也可用支票支付：支票开给“United Nations”，寄给：The Treasurer, United Nations Office in Geneva, Palais des Nations, CH-1211 Geneva 10, Switzerland。

付款时请一定注明：“For the Slavery Fund, account SH”

## 十二、其他情况

22. 如需了解关于如何为基金捐款的其他情况，请联系基金秘书处：Trust Funds Unit, SBB, OHCHR, United Nations, CH-1211 Geneva 10, Switzerland; Phone: (+41 22)917 91 64, 917 91 45 or 917 92 66; Fax: 917 90 17; e-mail: dpremont.hchr@unog.ch/eortado-rosich.hchr@unog.ch。

-- -- -- -- --